

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 236



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 53

1 września 2010

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2010/C 236/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5861 – Republic of Austria/Hypo Group Alpe Adria) ⁽¹⁾	1
2010/C 236/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5931 – Banco Santander/German Retail Banking Business of Seb) ⁽¹⁾	1

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2010/C 236/03	Kursy walutowe euro	2
2010/C 236/04	Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy Rady w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich dotyczących bezpieczeństwa zabawek (88/378/EWG) ⁽¹⁾ (Publikacja tytułów i odniesień do norm zharmonizowanych na mocy dyrektywy)	3

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

2010/C 236/05	Zawiadomienie Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 stycznia 2011 r. do dnia 31 marca 2011 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Wspólnotę na produkty w sektorze mięsa drobiowego	5
---------------	--	---

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Komisja Europejska

2010/C 236/06	Program „Uczenie się przez całe życie” – Szczegółowe zaproszenie do składania wniosków – Wyjazdy indywidualne uczniów w programie Comenius (DG EAC/38/2010)	6
---------------	---	---

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2010/C 236/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5951 – AON Corporation/Hewitt Associates) ⁽¹⁾	8
2010/C 236/08	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5967 – PHL/CSI) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	9
2010/C 236/09	Decyzja nr 292 z dnia 11 maja 2010 r. w sprawie zakończenia procedury udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–7 „Tarnak” położonym w obwodach Wraca i Plewen	10
2010/C 236/10	Decyzja nr 299 z dnia 12 maja 2010 r. w sprawie zakończenia procedury udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–6 „Pelowo” położonym w obwodzie Plewen	11
2010/C 236/11	Decyzja nr 298 z dnia 12 maja 2010 r. w sprawie zakończenia procedury udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–9 „Mizija” położonym w obwodzie Wraca	12



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.5861 – Republic of Austria/Hypo Group Alpe Adria)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2010/C 236/01)

W dniu 4 sierpnia 2010 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku niemieckim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32010M5861 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.5931 – Banco Santander/German Retail Banking Business of Seb)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2010/C 236/02)

W dniu 26 czerwca 2010 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32010M5931 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

31 sierpnia 2010 r.

(2010/C 236/03)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2680	AUD	Dolar australijski	1,4304
JPY	Jen	107,07	CAD	Dolar kanadyjski	1,3489
DKK	Korona duńska	7,4448	HKD	Dolar hong kong	9,8653
GBP	Funt szterling	0,82480	NZD	Dolar nowozelandzki	1,8187
SEK	Korona szwedzka	9,3890	SGD	Dolar singapurski	1,7193
CHF	Frank szwajcarski	1,2935	KRW	Won	1 520,05
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	9,4044
NOK	Korona norweska	8,0245	CNY	Yuan renminbi	8,6318
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,2725
CZK	Korona czeska	24,850	IDR	Rupia indonezyjska	11 471,82
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	3,9936
HUF	Forint węgierski	287,68	PHP	Peso filipińskie	57,456
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	39,1038
LVL	Łat łotewski	0,7093	THB	Bat tajlandzki	39,670
PLN	Złoty polski	4,0135	BRL	Real	2,2347
RON	Lej rumuński	4,2568	MXN	Peso meksykańskie	16,7820
TRY	Lir turecki	1,9373	INR	Rupia indyjska	59,6750

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy Rady w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich dotyczących bezpieczeństwa zabawek (88/378/EWG)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(Publikacja tytułów i odniesień do norm zharmonizowanych na mocy dyrektywy)

(2010/C 236/04)

ESO ⁽¹⁾	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Pierwsza publikacja Dz.U.	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1
CEN	EN 71-1:2005+A9:2009 Bezpieczeństwo zabawek – Część 1: Właściwości mechaniczne i fizyczne	10.8.2010	EN 71-1:2005+A8:2009 Przypis 2.1	Termin minął (10.8.2010)

Uwaga: „W przypadku zabawek zawierających pociski zakończone przyssawką wymóg określony w pkt 4.17.1 lit. b), w którym przewidziano, że próba na wytrzymałość mechaniczną jest przeprowadzana zgodnie z pkt 8.4.2.3, nie obejmuje ryzyka uduszenia związanego z tymi zabawkami.” – Decyzja Komisji 2007/224/WE z dnia 4 kwietnia 2007 r. (Dz.U. L 96 z 11.4.2007, s. 18.).

CEN	EN 71-2:2006+A1:2007 Bezpieczeństwo zabawek – Część 2: Palność	16.9.2008	EN 71-2:2006 Przypis 2.1	Termin minął (16.9.2008)
CEN	EN 71-3:1994 Bezpieczeństwo zabawek – Migracja określonych pierwiastków	12.10.1995	EN 71-3:1988 Przypis 2.1	Termin minął (30.6.1995)
	EN 71-3:1994/A1:2000	14.9.2001	Przypis 3	Termin minął (31.10.2000)
	EN 71-3:1994/A1:2000/AC:2000	8.8.2002		
	EN 71-3:1994/AC:2002	15.3.2003		
CEN	EN 71-4:2009 Bezpieczeństwo zabawek – Część 4: Zestawy do wykonywania doświadczeń chemicznych i podobnych	10.8.2010	EN 71-4:1990 Przypis 2.1	Termin minął (10.8.2010)
CEN	EN 71-5:1993 Bezpieczeństwo zabawek – Zabawki (zestawy chemiczne) nie przeznaczone do wykonywania doświadczeń chemicznych	1.9.1993		
	EN 71-5:1993/A1:2006	31.5.2006	Przypis 3	Termin minął (31.7.2006)
	EN 71-5:1993/A2:2009	10.8.2010	Przypis 3	Termin minął (10.8.2010)
CEN	EN 71-7:2002 Bezpieczeństwo zabawek – Część 7: Farby do malowania palcami – Wymagania i metody badań	15.3.2003		
CEN	EN 71-8:2003+A4:2009 Bezpieczeństwo zabawek – Część 8: Huśtawki, zjeżdżalnie i podobne zabawki aktywizujące przeznaczone do użytku domowego – wewnątrz i na zewnątrz	10.8.2010	EN 71-8:2003 Przypis 2.1	Termin minął (10.8.2010)

Uwaga: „Wymogi dotyczące ryzyka obrażeń spowodowanych uderzeniem elementami huśtawkowymi zostały skreślone z normy EN 71-8:2003+A4:2009. Wobec braku tych wymogów i odpowiedniej metody badania państwa członkowskie przyjmują zgodność huśtawek z zasadniczymi wymogami, wyłącznie jeśli przed wprowadzeniem na rynek posiadają one świadectwo badania typu WE wydane przez zatwierdzony organ.”

ESO ⁽¹⁾	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Pierwsza publikacja Dz.U.	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1
Cenelec	EN 62115:2005 Zabawki elektryczne – Bezpieczeństwo użytko- wania IEC 62115:2003 (Zmodyfikowana) + A1:2004	8.3.2006	EN 50088:1996 + A1:1996 + A2:1997 + A3:2002 Przypis 2.1	Termin minął (1.1.2008)

⁽¹⁾ ESO: Europejskie organizacje normalizacyjne:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Przypis 1: Data ustania domniemania zgodności jest zasadniczo datą wycofania („dw”) określoną przez europejskie organizacje normalizacyjne. Zwraca się jednak uwagę użytkowników tych norm na fakt, że w niektórych szczególnych przypadkach data ustania i data domniemania mogą nie być tożsame.

Przypis 2.1: Nowa (lub zmieniona) norma ma taki sam zakres, jak norma zastąpiona. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi dyrektywy.

Przypis 2.2: Zakres nowej normy jest szerszy od zakresu normy zastąpionej. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi dyrektywy.

Przypis 2.3: Zakres nowej normy jest węższy od zakresu normy zastąpionej. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej (częściowo) z wymogami zasadniczymi dyrektywy w odniesieniu do produktów, które obejmuje zakres nowej normy. Domniemanie zgodności z wymogami zasadniczymi dyrektywy w odniesieniu do produktów, które nadal obejmuje zakres normy zastąpionej (częściowo), a których nie obejmuje zakres nowej normy, pozostaje bez zmian.

Przypis 3: W przypadku zmian, normą, do której dokonuje się odniesienia jest EN CCCCC:YYYY, z wcześniejszymi zmianami, o ile takie miały miejsce, oraz nowa przytoczona zmiana. Zastąpiona norma (kolumna 3) składa się zatem z EN CCCCC:YYYY z wcześniejszymi zmianami, o ile takie miały miejsce, ale nowa przytoczona zmiana nie wchodzi w jej skład. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi dyrektywy.

UWAGA:

- Wszelkie informacje na temat dostępności norm można uzyskać w europejskich organizacjach normalizacyjnych lub w krajowych organach normalizacyjnych, których lista znajduje się w załączniku do dyrektywy 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾.
- Europejskie organizacje normalizacyjne przyjmują zharmonizowane normy w języku angielskim (CEN i Cenelec publikują je również w języku francuskim i niemieckim). Następnie krajowe organy normalizacyjne tłumaczą tytuły zharmonizowanych norm na wszystkie pozostałe wymagane języki urzędowe Unii Europejskiej. Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za poprawność tytułów zgłoszonych do publikacji w Dzienniku Urzędowym.
- Publikacja odniesień w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej nie oznacza, że normy są dostępne we wszystkich językach Wspólnoty.
- Lista ta zastępuje wszystkie poprzednie listy opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Komisja czuwa nad uaktualnianiem listy.
- Więcej informacji na temat zharmonizowanych norm można uzyskać pod następującym adresem: http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ Dz.U. L 204 z 21.7.1998, s. 37.

Zawiadomienie Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 stycznia 2011 r. do dnia 31 marca 2011 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Wspólnotę na produkty w sektorze mięsa drobiowego

(2010/C 236/05)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 616/2007 ⁽¹⁾ otworzyło kontyngenty taryfowe na przywóz produktów w sektorze mięsa drobiowego. Wnioski o pozwolenia na przywóz złożone w pierwszych siedmiu dniach lipca 2010 r. w odniesieniu do podokresu od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2010 r. dla kontyngentów 09.4212, 09.4214, 09.4217 oraz 09.4218 dotyczą ilości mniejszych niż ilości dostępne. Zgodnie z art. 7 ust. 4 zdanie drugie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 ⁽²⁾, ilości w odniesieniu do których nie złożono wniosków są dodawane do ilości ustalonych dla kolejnego podokresu obowiązywania kontyngentu, tj. od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca 2011 r. Są one wymienione w załączniku do niniejszego zawiadomienia.

ZAŁĄCZNIK

Numer porządkowy kontyngentu	Ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 stycznia 2011 do dnia 31 marca 2011 r. (w kg)
09.4212	55 566 000
09.4214	8 263 890
09.4217	21 180 000
09.4218	6 957 600

⁽¹⁾ Dz.U. L 142 z 5.6.2007, s. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

KOMISJA EUROPEJSKA

**Program „Uczenie się przez całe życie” – Szczegółowe zaproszenie do składania wniosków –
Wyjazdy indywidualne uczniów w programie Comenius****(DG EAC/38/2010)**

(2010/C 236/06)

Należy zwrócić uwagę, że wdrożenie niniejszego Zaproszenia do składania wniosków jest uzależnione od:

- (i) przyjęcia środków budżetu Wspólnoty na rok 2011 przez władzę budżetową; oraz
- (ii) przyjęcia przez Komisję rocznego programu prac na rok 2011 dla programu „Uczenie się przez całe życie” Dyrekcji Generalnej ds. Edukacji i Kultury.

1. Cele i opis

Akcja Wyjazdy Indywidualne Uczniów w programie Comenius umożliwia uczniom szkół średnich spędzenie od 3 do 10 miesięcy za granicą w szkole przyjmującej i u rodziny goszczącej. Wymiana uczniów jest organizowana pomiędzy szkołami uczestniczącymi w tym samym partnerstwie szkół w ramach programu Comenius. Działania w ramach akcji Wyjazdy Indywidualne Uczniów w programie Comenius oparte są na decyzji dotyczącej programu „Uczenie się przez całe życie”, która obejmuje okres od 2007 do 2013 r. Szczegółowe cele tego programu wymienione są w art. 1 ust. 3 wspomnianej decyzji ⁽¹⁾.

2. Uprawnieni wnioskodawcy

Do objętej programem „Uczenie się przez całe życie” akcji Wyjazdy Indywidualne Uczniów w programie Comenius kwalifikują się szkoły średnie uczestniczące obecnie lub w przeszłości w partnerstwie szkół w ramach programu Comenius. Wszystkie uczestniczące szkoły muszą mieć siedzibę w jednym z następujących krajów:

Belgia, Republika Czeska, Dania, Estonia, Hiszpania, Francja, Włochy, Łotwa, Liechtenstein, Luksemburg, Austria, Finlandia, Polska, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Norwegia.

3. Budżet i czas trwania projektów

Całkowity budżet przeznaczony na tę akcję szacuje się na 3,4 mln EUR.

Wysokość planowanego dofinansowania oraz czas trwania wymiany różnią się w zależności od krajów i szkół organizujących wyjazdy indywidualne uczniów.

4. Termin składania wniosków

Termin składania wniosków dotyczących akcji Wyjazdy Indywidualne Uczniów w programie Comenius upływa dnia 1 grudnia 2010 r.

⁽¹⁾ Decyzja nr 1720/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiająca program działań w zakresie uczenia się przez całe życie. <http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:PL:PDF> oraz decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1357/2008/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. zmieniająca decyzję nr 1720/2006/WE: <http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:350:0056:0057:PL:PDF>

5. Szczegółowe informacje

Informacje o akcji Wyjazdy Indywidualne Uczniów w programie Comenius znajdują się w Przewodniku po programie „Uczenie się przez całe życie” na rok 2011, zamieszczonym pod następującym adresem internetowym:

http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78_en.htm (odnośnik „How to participate”)

Wnioski należy składać na formularzach udostępnionych przez Narodową Agencję w kraju, w którym wnioskodawca ma swoją siedzibę. Wykaz Narodowych Agencji znajduje się na następującej stronie internetowej: http://ec.europa.eu/education/programmes/llp/national_en.html

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.5951 – AON Corporation/Hewitt Associates)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 236/07)

1. W dniu 24 sierpnia 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Aon Corporation („Aon”, Stany Zjednoczone) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw kontrolę nad przedsiębiorstwem Hewitt Associates, Inc. („Hewitt”) w drodze zakupu akcji/udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
- w przypadku przedsiębiorstwa Aon: usługi pośrednictwa w zakresie oceny ryzyka i ubezpieczeń oraz usługi w zakresie doradztwa,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Hewitt: doradztwo, dodatkowe świadczenia oraz usługi outsourcingu w zakresie zasobów ludzkich w procesach biznesowych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5951 – AON Corporation/Hewitt Associates, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.5967 – PHL/CSI)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 236/08)

1. W dniu 20 sierpnia 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Boreas Bidco SpA, (Bidco, Włochy), spółka celowa kontrolowana przez przedsiębiorstwo Permira Holdings Limited (PHL, Guernsey), przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem C.S.I. Compagnia Surgelati Italiana S.r.l. (CSI, Włochy) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa PHL: spółka holdingowa kontrolująca liczne fundusze *private equity*, której portfel obejmuje obecnie między innymi przedsiębiorstwo Birds Eye Iglo, prowadzące działalność w zakresie produkcji, wprowadzania na rynek oraz dystrybucji firmowej mrożonej żywności – głównie poprzez kanał sprzedaży detalicznej produktów spożywczych, jak również poprzez swoje dwie główne marki „Birds Eye” i „iglo”, w następujących krajach: Austria, Belgia, Bułgaria, Francja, Niemcy, Węgry, Irlandia, Niderlandy, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia oraz Zjednoczone Królestwo,
- w przypadku przedsiębiorstwa CSI: produkcja, wprowadzanie na rynek i dystrybucja firmowej mrożonej żywności należącej do różnych kategorii pod markami „Findus”, „Capitan Findus”, „4 Salti in Padella”, „That's Amore”, „Pat Bon” oraz „Sofficini” we Włoszech.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5967 – PHL/CSI, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

DECYZJA NR 292**z dnia 11 maja 2010 r.**

w sprawie zakończenia procedury udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–7 „Tarnak” położonym w obwodach Wraca i Plewen

(2010/C 236/09)

REPUBLIKA BUŁGARII

RADA MINISTRÓW

Zgodnie z art. 50 ust. 2, w związku z art. 23 ust. 4 i art. 46 ust. 2 pkt 2 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych oraz uwzględniając naruszenia odnotowane podczas przeprowadzania procedury, spowodowane oferentem nie spełniającym obowiązkowych wymogów określonych w ustawie o podziemnych zasobach naturalnych i uznaniem dokumentacji przetargowej jako mającej zastosowanie w procedurze,

RADA MINISTRÓW POSTANAWIA:

- 1) Procedura udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–7 „Tarnak” położonym w obwodach Wraca i Plewen zostaje zakończona.
- 2) Minister Gospodarki, Energetyki i Turystyki podejmuje konieczne działania w celu zwrócenia depozytów oferentom po wejściu w życie niniejszej decyzji.
- 3) Od niniejszej decyzji przysługuje odwołanie do Najwyższego Sądu Administracyjnego w ciągu 14 dni od jej obwieszczenia oferentom.

Premier
Boyko BORISOV

W Sekretarz generalny rady ministrów
Rosen ZHELYAZKOV

DECYZJA NR 299**z dnia 12 maja 2010 r.**

w sprawie zakończenia procedury udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobycie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–6 „Pelowo” położonym w obwodzie Plewen

(2010/C 236/10)

REPUBLIKA BULGARI

RADA MINISTRÓW

Zgodnie z art. 50 ust. 2, w związku z art. 23 ust. 4 i art. 46 ust. 2 pkt 2 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych oraz uwzględniając naruszenia odnotowane podczas przeprowadzania procedury, spowodowane oferentem nie spełniającym obowiązkowych wymogów określonych w ustawie o podziemnych zasobach naturalnych i uznaniem dokumentacji przetargowej jako mającą zastosowanie w procedurze,

RADA MINISTRÓW POSTANAWIA:

- 1) Procedura udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobycie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–6 „Pelowo” położonym w obwodzie Plewen zostaje zakończona.
- 2) Minister Gospodarki, Energetyki i Turystyki podejmuje konieczne działania w celu zwrócenia depozytów oferentom po wejściu w życie niniejszej decyzji.
- 3) Od niniejszej decyzji przysługuje odwołanie do Najwyższego Sądu Administracyjnego w ciągu 14 dni od jej obwieszczenia oferentom.

Premier

Boyko BORISOV

W Sekretarz generalny rady ministrów

Rosen ZHELYAZKOV

DECYZJA NR 298**z dnia 12 maja 2010 r.**

w sprawie zakończenia procedury udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–9 „Mizija” położonym w obwodzie Wraca

(2010/C 236/11)

REPUBLIKA BUŁGARII

RADA MINISTRÓW

Zgodnie z art. 50 ust. 2, w związku z art. 23 ust. 4 i art. 46 ust. 2 pkt 2 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych oraz uwzględniając naruszenia odnotowane podczas przeprowadzania procedury, spowodowane oferentem nie spełniającym obowiązkowych wymogów określonych w ustawie o podziemnych zasobach naturalnych i uznaniem dokumentacji przetargowej za mającą zastosowanie w procedurze,

RADA MINISTRÓW POSTANAWIA:

- 1) Procedura udzielenia koncesji na poszukiwanie i wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego – podziemnych zasobów naturalnych – zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 3 ustawy o podziemnych zasobach naturalnych, w bloku 1–9 „Mizija” położonym w obwodzie Wraca zostaje zakończona.
- 2) Minister Gospodarki, Energetyki i Turystyki podejmuje konieczne działania w celu zwrócenia depozytów oferentom po wejściu w życie niniejszej decyzji.
- 3) Od niniejszej decyzji przysługuje odwołanie do Najwyższego Sądu Administracyjnego w ciągu 14 dni od jej obwieszczenia oferentom.

Premier

Boyko BORISOV

W Sekretarz generalny rady ministrów

Rosen ZHELYAZKOV

CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL